

## A2.14 Diplôme universitaire



- Parlez de vos études universitaires ou de vos objectifs.
- Connaître le vocabulaire de l'enseignement supérieur.
- Connaître le système d'enseignement supérieur et les établissements de votre nouveau pays.

<b>La formation</b>	<i>(Kształcenie)</i>	<b>Les frais de scolarité</b>	<i>(Czesne)</i>
<b>Le diplôme</b>	<i>(Dyplom)</i>	<b>Le résultat</b>	<i>(Wynik)</i>
<b>Le master</b>	<i>(Studia magisterskie)</i>	<b>Académique</b>	<i>(Naukowy)</i>
<b>La licence</b>	<i>(Studia licencjackie)</i>	<b>Être diplômé</b>	<i>(Być absolwentem)</i>
<b>Le semestre</b>	<i>(Semestr)</i>	<b>Étudier</b>	<i>(Uczyć się)</i>
<b>L'examen (Un)</b>	<i>(Egzamin)</i>	<b>Réviser</b>	<i>(Powtarzać)</i>
<b>Le stage</b>	<i>(Praktyka)</i>	<b>Apprendre par coeur</b>	<i>(Nauczyć się na pamięć)</i>

### 1. Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć wideo, lub przeczytaj tekst.



Lorsque on arrive à **l'université**, la première année peut impressionner. La **pédagogie** change : les professeurs font surtout leurs **cours**, avec moins d'accompagnement qu'au lycée. L'année a **deux semestres**, et le premier est souvent le plus difficile. Les évaluations se font en **contrôle continu** ou avec des partiels, parfois très intenses. Pour réussir, il faut rester organisé et aller en cours régulièrement.

*Kiedy przychodzi się na **uniwersytet**, pierwszy rok może robić wrażenie. **Pedagogika** się zmienia: wykładowcy przede wszystkim prowadzą swoje **zajęcia**, z mniejszym wsparciem niż w liceum. Rok ma **dwa semestry**, a pierwszy jest często najtrudniejszy. Oceny odbywają się w ramach **oceny ciągłej** albo poprzez egzaminy semestralne, czasem bardzo intensywne. Żeby odnieść sukces, trzeba pozostać zorganizowanym i regularnie chodzić na zajęcia.*

1. Qu'est-ce qui change surtout entre le lycée et l'université ?
  - a. Les vacances d'été
  - b. Le prix des manuels
  - c. La pédagogie et l'accompagnement
  - d. La taille des cahiers
2. Comment est organisée l'année à l'université ?
  - a. En deux semestres
  - b. En quatre périodes de vacances
  - c. En trois trimestres
  - d. En un seul semestre
3. Quel conseil aide le plus pour réussir la première année ?
  - a. Rester organisé et aller à tous les cours
  - b. Aller seulement aux cours importants
  - c. Sécher les cours pour réviser seul
  - d. Changer de filière chaque mois

1-c 2-a 3-a



## 2. Gramatyka: Les marqueurs temporels : il y a, depuis que, lorsque

Te wyrażenia umieszczają czynność w czasie: il y a, depuis que, lorsque, au moment où, à ce moment-là, lors de.

1. Używa się il y a, aby mówić o momencie zakończonym w przeszłości.
2. Używa się depuis que w odniesieniu do czynności, która trwa aż do chwili obecnej.
3. Lorsque lub au moment où wskazują konkretny moment.

Expression (Wyrażenie)	Exemple (Przykład)
Il y a (temu)	J'ai obtenu mon diplôme <b>il y a</b> deux ans. (Uzyskałem/Uzyskałam dyplom dwa lata temu.)
Depuis que (odkąd)	<b>Depuis que</b> je suis diplômé, je travaille. (Odkąd mam dyplom, pracuję.)
Lorsque (kiedy / gdy)	<b>Lorsque</b> j'étais en master, je révisais. (Kiedy byłem/byłam na studiach magisterskich, powtarzałem/powtarzałam materiał.)
Au moment où (w momencie gdy)	<b>Au moment où</b> j'ai passé l'examen. (W momencie, gdy zdawałem/zdawałam egzamin.)
A ce moment-là (wtedy / w tamtym momencie)	Et <b>à ce moment-là</b> , j'ai souri. (I wtedy się uśmiechnąłem/uśmiechnęłam.)
Lors de (podczas)	<b>Lors de</b> mon stage, j'ai appris. (Podczas mojego stażu dużo się nauczyłem/nauczyłam.)

1. J'ai payé les frais de scolarité \_\_\_\_\_ deux semaines.  
a. lorsque      b. il y a      c. depuis que      d. pendant
2. \_\_\_\_\_ je suis diplômé, je travaille dans une université à Lyon.  
a. Depuis que      b. Il y a      c. Lors de      d. Lorsque

1. il y a 2. Depuis que

### Przepisz zwroty

1. (Il y a) J'ai commencé ce travail. C'était il y a trois semaines.

(Zaczęłam/zaczęłam tę pracę trzy tygodnie temu.)

2. (Depuis que) J'ai un nouveau collègue. Il travaille ici. Il a commencé en janvier.

(Mam nowego współpracownika: pracuje tu od kiedy zaczął w styczniu.)

3. (Lorsque) Je fais du sport. J'étais étudiant. (imparfait)

(Kiedy byłem studentem, uprawiałem sport.)

### 3. Ćwiczenia

#### 1. Dopasuj elementy o powiązonym znaczeniu.

- |                    |                                 |
|--------------------|---------------------------------|
| a. un diplôme      | 1. une expérience en entreprise |
| b. être diplômé    | 2. un certificat                |
| c. un stage        | 3. avoir un diplôme             |
| d. il y a deux ans | 4. il y a 2 ans                 |

a-2 b-3 c-1 d-4



#### 2. Komunikat z dziekanatu: dyplomy i zaświadczenia (Audio dostępne w aplikacji)

**Wypełnij luki:** master, frais de scolarité, stage, résultats, semestre, obtenu

Service de scolarité - Université : les diplômes de licence et de \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_ de printemps sont prêts. Si vous avez \_\_\_\_\_ votre diplôme il y a moins de trois ans, vous pouvez demander un duplicata en ligne.

Depuis que le portail étudiant a changé, la demande se fait en trois étapes : vérifier vos \_\_\_\_\_, payer les \_\_\_\_\_ restants, puis choisir le mode de retrait. Lors de votre \_\_\_\_\_, une attestation peut aussi être téléchargée. En cas de problème, contactez le service par e-mail.

*Dziekanat - Uniwersytet: dyplomy licencjackie i magisterskie z semestru wiosennego są gotowe. Jeśli uzyskałeś(-aś) dyplom mniej niż trzy lata temu, możesz zamówić duplikat online.*

*Odąd portal studencki się zmienił, wniosek składa się w trzech etapach: sprawdzić swoje wyniki, opłacić pozostałe opłaty za studia, a następnie wybrać sposób odbioru. Podczas stażu można też pobrać zaświadczenie. W razie problemów skontaktuj się z działem e-mailem.*

1. Quelles sont les trois étapes à suivre pour demander un duplicata et dans quel cas pouvez-vous le demander ?
- \_\_\_\_\_

#### 3. Posłuchaj fragmentu audio i zaznacz, czy poniższe stwierdzenia są prawdziwe czy fałszywe.

Elle prépare son inscription à l'université et veut poursuivre ses études en France.

**Prawda**  **Fałsz**

Elle n'a pas de diplôme et commence une licence.

Avant la formation, elle doit faire un stage et passer un examen de français.



#### 4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Lorsque j'étais en licence, j' \_\_\_\_\_ de bons résultats aux examens. *(Kiedy byłem na studiach licencjackich, osiągałem dobre wyniki na egzaminach.)*  
a. ai obtenu      b. obtenait      c. obtenais      d. obtiens
  2. Depuis que je suis en France, j' \_\_\_\_\_ de meilleures notes en révisant chaque semaine. *(Odkąd jestem we Francji, zdobywam lepsze oceny, powtarzając materiał co tydzień.)*  
a. obtenu      b. obtenez      c. obtenais      d. obtiens
  3. Lors de mon stage à l'université, j' \_\_\_\_\_ souvent de l'aide de mon tuteur. *(Podczas mojego stażu na uniwersytecie często otrzymywałem pomoc od mojego opiekuna.)*  
a. obtenais      b. obtenait      c. obtenez      d. obtins
1. obtenais 2. obtiens 3. obtenais

#### 5. Przeczytaj dialog i odpowiedz na pytania

- Nadia (candidate):** *Bonjour, je m'appelle Nadia. J'aimerais avoir des informations sur le master en management de l'université.*  
*(Dzień dobry, nazywam się Nadia. Chciałabym uzyskać informacje o studiach magisterskich z zarządzania na uniwersytecie.)*
- Agent de scolarité:** *Bonjour Madame, le master dure deux ans, soit quatre semestres, et il débouche sur le diplôme de master.*  
*(Dzień dobry Pani, studia magisterskie trwają dwa lata, czyli cztery semestry, i kończą się uzyskaniem dyplomu magistra.)*
- Nadia (candidate):** *Très bien. J'ai déjà une licence et je voudrais savoir si un stage est obligatoire et quand il a lieu.*  
*(Bardzo dobrze. Mam już licencjat i chciałabym wiedzieć, czy praktyka jest obowiązkowa i kiedy się odbywa.)*
- Agent de scolarité:** *Oui, le stage est obligatoire généralement au deuxième semestre. Les informations sur les frais de scolarité et le programme sont disponibles sur le site de la faculté.*  
*(Tak, praktyka jest obowiązkowa, zazwyczaj w drugim semestrze. Informacje o opłatach za studia i programie są dostępne na stronie wydziału.)*
- Nadia (candidate):** *Merci beaucoup. Je vais réviser le programme en ligne et préparer mon dossier de candidature.*  
*(Bardzo dziękuję. Zapoznam się z programem online i przygotuję dokumenty aplikacyjne.)*



1. Quel diplôme Nadia possède-t-elle déjà et quel diplôme souhaite-t-elle obtenir ?  
\_\_\_\_\_
2. Quels détails pratiques Nadia demande-t-elle à l'agent (durée, stage, frais) ?  
\_\_\_\_\_

## 6. Odpowiedz na pytania, używając słownictwa z tego rozdziału.

*Il y a ... - par exemple, il y a trois cours principaux / Depuis que je suis à l'université, je ... / Lorsque j'ai un examen, je révise en ...*

1. Quelles études suivez-vous à l'université en ce moment et pourquoi avez-vous choisi cette formation ?  
\_\_\_\_\_
2. Depuis que vous êtes à l'université, comment s'organise un week-end typique entre cours, révisions et stages éventuels ?  
\_\_\_\_\_

## 7. E-mail

Objet : Dossier de **stage** - pièces manquantes

Bonjour,

Nous avons bien reçu votre demande pour le stage du 2e **semestre**, mais il manque :

- une copie de votre **diplôme** (ou attestation de **licence**)
- votre justificatif d'assurance

Merci d'envoyer ces documents avant vendredi. Avez-vous déjà payé les **frais de scolarité** ?

Cordialement,

Mme Leroy

Secrétariat pédagogique



**Napisz odpowiednią odpowiedź:** *Depuis que je suis inscrit(e), je n'ai pas encore payé... / Il y a quelques jours, j'ai demandé... / Lorsque je reçois le document, je l'envoie par...*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### Ważne czasowniki

### Obtenir (uzyskać)

	Imparfait
je/j'	obtenais
tu	obtenais
il/elle/on	obtenait
nous	obtenions
vous	obteniez
ils/elles	obtenaient